



Mode d'emploi de l'élévateur de toilettes mécanique ROPOX

Manuel de l'utilisateur

Ce manuel doit toujours se trouver à proximité du produit

Table des matières

1. Symboles utilisés dans ce manuel	3
2. Sécurité générale.....	3
2.1 Étiquette de l'unité du produit	5
3. Règles générales	6
3.1 Informations sur le produit.....	6
3.2 Description du produit	7
3.3 Utilisation prévue.....	7
3.4 Opérateur prévu	7
3.5 Performances essentielles	7
3.6 Fonctions non cliniques.....	7
3.7 Fonctions cliniques.....	7
3.8 Dimensions du produit	7
4. Mode d'emploi.....	8
4.1 Installation du produit	8
4.1.1 Interface d'installation pour l'eau	8
4.1.2 Interface d'installation pour le siphon de sol	8
4.1.3 Interface d'installation pour l' évacuation murale	9
4.1.4 Construction.....	10
4.1.5 Montage du produit	11
4.2 Fonctionnement du produit.....	17
4.3 Risques résiduels	17
4.4 Installation des accessoires.....	18
4.4.1 Installation des supports réglables en hauteur	18
4.4.2 Installation du dossier	24
4.4.3 Installation du couvercle d'extension	25
4.5 Toilettes douche compatible	26
4.5.1 Installation du bidet	27
5. Nettoyage	28
5.1 Produits de désinfection pré-approuvés	28
5.2 Produits de nettoyage préapprouvés [élévateur de toilettes].....	28
5.3 Produits de nettoyage pré-approuvés [Câble spiralé].....	28
6. Entretien	29
6.1 Entretien périodique	29
6.2 Entretien des conduites et des tuyaux	29
7. Liste des composants	30
8. Protection de l'environnement.....	30
9. Rapport d'accident	30

1. Symboles utilisés dans ce manuel

Attention !	Indication d'une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.	
Mise en garde !	Indication d'une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères ou mineures. Il peut également être utilisé pour alerter sur des pratiques dangereuses.	
Notification !	Ce symbole est utilisé pour signaler l'utilisation et la manipulation correctes du produit.	

2. Sécurité générale

	<p>Ce manuel doit être lu et compris avant l'utilisation et l'installation. Conservez toujours ce manuel à proximité du produit.</p> <p>L'utilisation, l'installation et l'entretien de ce produit doivent être conformes à ce manuel afin d'éviter les accidents et les blessures graves.</p> <p>N'utilisez ou ne manipulez jamais ce produit d'une autre manière que celle spécifiée dans ce manuel, sous peine d'entraîner des risques pour la sécurité des personnes et/ou endommager le produit.</p> <p>Les personnes qui installent et/ou utilisent ce produit en tant qu'opérateur ou utilisateur doivent disposer des informations de sécurité nécessaires et avoir accès à ce manuel.</p>
--	--



N'effectuez pas de réparations, d'opérations de démontage ou d'assemblage, d'ajouts, de réajustements ou de modifications du produit au-delà de ce qui est décrit dans ce manuel. Ces opérations doivent être effectuées par Ropox ou par le personnel autorisé par Ropox. Ne pas effectuer de travaux d'entretien en cours d'utilisation.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

N'utilisez pas le produit s'il présente des défauts ou s'il a été endommagé avant d'être réparé ou remplacé.

Assurez-vous que les câbles ne sont pas endommagés.

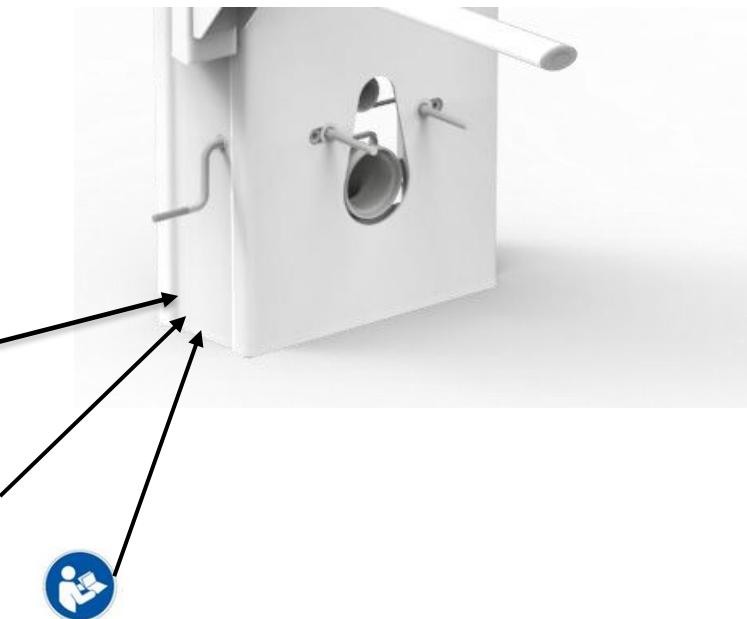


Les informations contenues dans ce manuel sont basées sur une installation correcte, conformément aux instructions d'installation de ce produit.

Ropox ne peut être tenu responsable si le produit est utilisé d'une manière différente de celle indiquée dans ce manuel et/ou dans les instructions d'installation.

Ropox se réserve le droit de modifier ce manuel et les documents de référence sans préavis.

2.1 Étiquette de l'unité du produit



CE	Ce produit porte le marquage CE conformément à la législation européenne : Règlement européen sur les dispositifs médicaux (UE)2017/745
	Nom et adresse du fabricant
	Date de production
REF	Numéro de stock
SN	Numéro de série
	Consultez le manuel pour obtenir des informations importantes sur la sécurité, des avertissements et des mesures de précaution.
	Ne pas jeter avec les déchets municipaux non triés. Le produit doit être retourné à une station de recyclage désignée
	Les températures de fonctionnement et de stockage ne doivent pas dépasser 5-40°C
	Consulter le mode d'emploi

3. Règles générales

3.1 Informations sur le produit

Fabricant	Ropox A/S Ringstedgade 221 DK-4700 Naestved +45 55 75 05 00 Info@ropox.com		
Modèles de produits	Numéro de pièce	Modèle	Configuration
	40-45026 40-46026	Élévateur de toilettes Manuel Élévateur de toilettes Manuel	Siphon de sol Évacuation murale
Durée de vie prévue	5 ans		
Classe MDR 2017/745	Classe I		
Environnements visés	Ce produit ne doit être utilisé que dans : Environnement professionnel des soins de santé Environnement des soins à domicile		
Poids maximal de l'utilisateur selon ISO 17966:2016	300 kg		
Réglage de la hauteur	400-620mm		
Volume de chasse	Standard, réglage d'usine		6 / 3 L
	Grand, ajustement		4 / 4.5 / 6 / 7.5 L
	Petit, ajustement		2 - 4 L
Plage de température ambiante	Transport et stockage -10 °C à +50 °C Fonctionnement +5 °C à +40 °C		
Humidité relative	20 % à 80 % - sans condensation		
Matériaux en contact avec le patient	Composant	Description des matériaux	
	Tabliers	Plastique ABS/PMMA	

Accessoires			
<i>Numéro d'article</i>	<i>Modèle</i>		
40-40402	Support de toilette, straight	90 cm gris	
40-40421	Support de toilette, wave	90 cm gris	
40-40430	Support de toilette avec pieds de support, straight	90 cm gris	
40-40431	Support de toilette avec pieds de support, wave	90 cm gris	
40-40401	Support de toilette, straight	76 cm gris	
40-40420	Support de toilette, wave	76 cm gris	
40-40400	Support de toilette, straight	66 cm gris	
40-40407	Support de toilette, straight	90 cm rouge	
40-40426	Support de toilette, wave	90 cm rouge	
40-40435	Support de toilette avec pieds de support, straight	90 cm rouge	
40-40436	Support de toilette avec pieds de support, wave	90 cm rouge	
40-40406	Support de toilette, straight	76 cm rouge	
40-40425	Support de toilette, wave	76 cm rouge	
40-40405	Support de toilette, straight	66 cm rouge	
40-45100	Dossier long (Toilette 70cm)		
40-45101	Dossier court (Toilette 56cm)		
40-44070	Toilettes suspendues, 56cm		
40-44071	Toilettes suspendues, 70cm		
40-44074	Siège de toilette sans couvercle		
40-44075	Siège de toilette avec couvercle		
40-44276	SvancareBidet Elegant		
40-45071	Extension du couvercle 30mm		
40-45072	Extension du couvercle 60mm		

3.2 Description du produit

L'élévateur manuel de toilettes ROPOX peut être réglé à des hauteurs allant de 400 à 620 mm à l'aide d'une manivelle. Cette opération peut être effectuée de chaque côté de l'élévateur de toilettes si l'espace est limité. Le réglage en hauteur permet de répondre aux différents besoins en matière de hauteur d'assise des patients de différentes tailles.

3.3 Utilisation prévue

L'élévateur de toilettes à hauteur réglable ROPOX est destiné à être utilisé dans les environnements de soins à domicile et de soins professionnels. Le réglage de la hauteur permet de répondre aux exigences ergonomiques liées à la taille des patients.

L'élévateur de toilettes n'est pas conçu pour jouer, ni pour servir de dispositif d'entraînement.

3.4 Opérateur prévu

L'opérateur prévu peut comprendre tous ceux qui ont lu et compris ce manuel exemptent les enfants.

3.5 Performances essentielles

L'appareil n'a aucune fonction liée à la sécurité de base ou aux performances essentielles. En cas de perte ou de dégradation des performances, l'utilisateur peut se passer des toilettes.

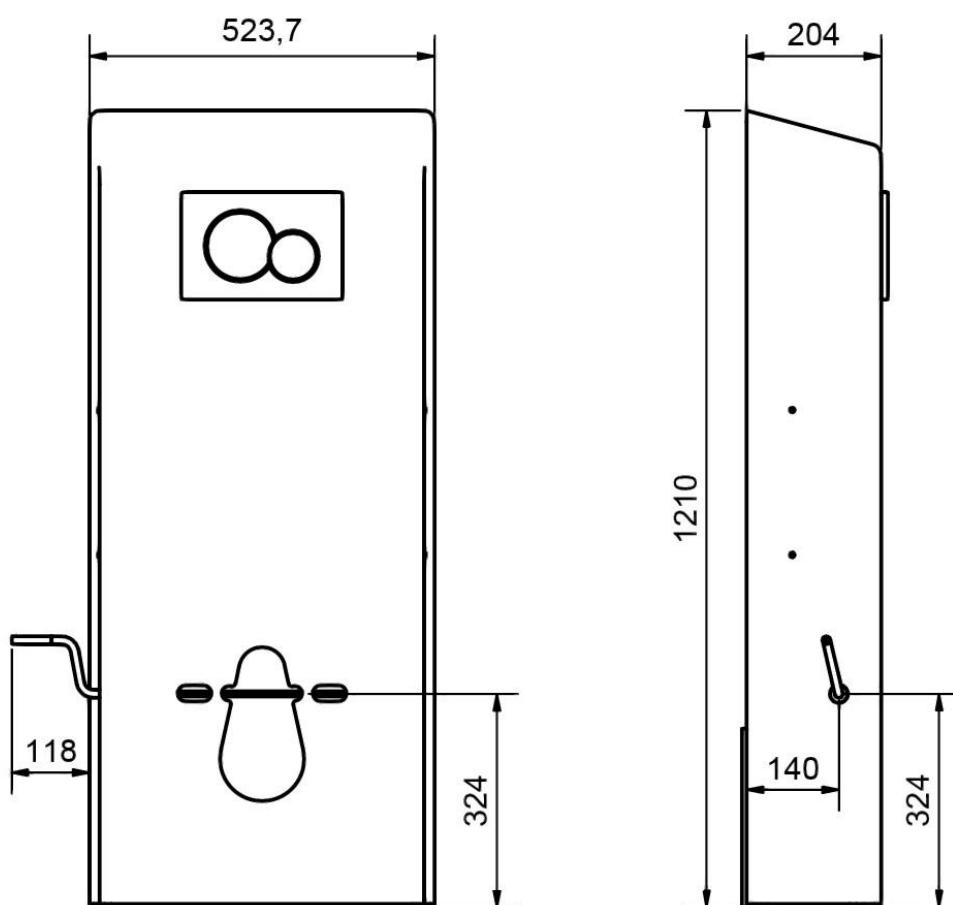
3.6 Fonctions non cliniques

Le réglage en hauteur offre une meilleure ergonomie à l'utilisateur et au personnel soignant.

3.7 Fonctions cliniques

Ce produit n'offre pas de bénéfices cliniques pour les patients, lorsqu'il est utilisé comme prévu par le fabricant.

3.8 Dimensions du produit



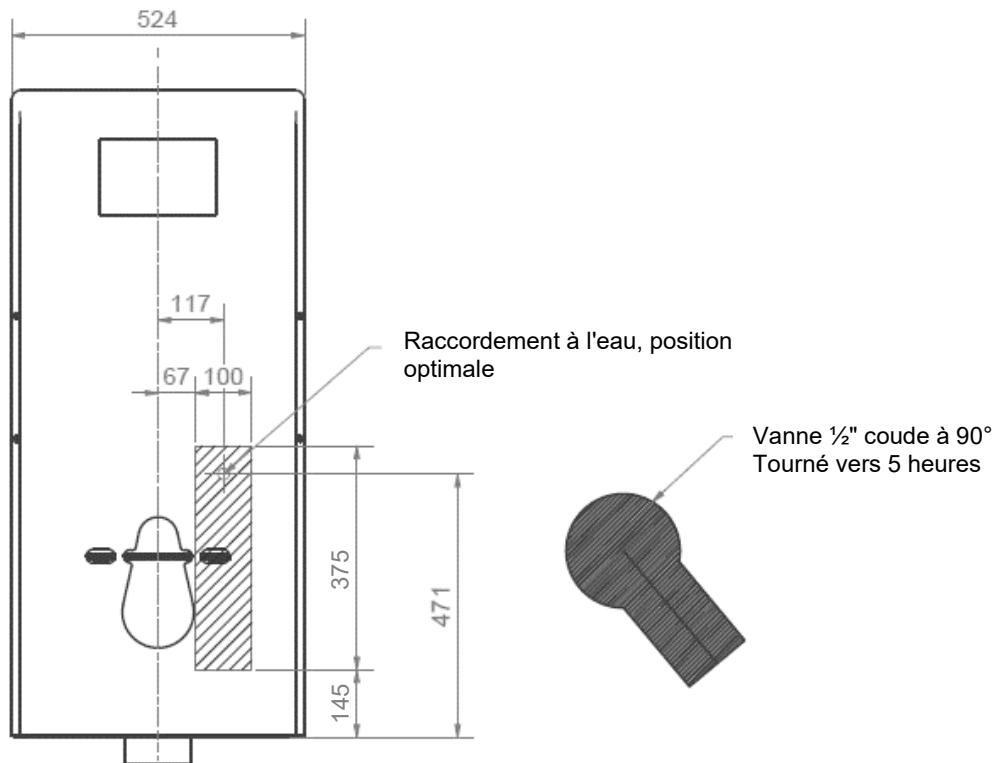
4. Mode d'emploi

4.1 Installation du produit

Les instructions suivantes décrivent comment assembler et monter l'élévateur de toilettes, ainsi que l'emplacement optimal de l'eau et de l'évacuation, selon que l'élévateur de toilettes avec évacuation au sol ou évacuation murale a été acheté.

4.1.1 Interface d'installation pour l'eau

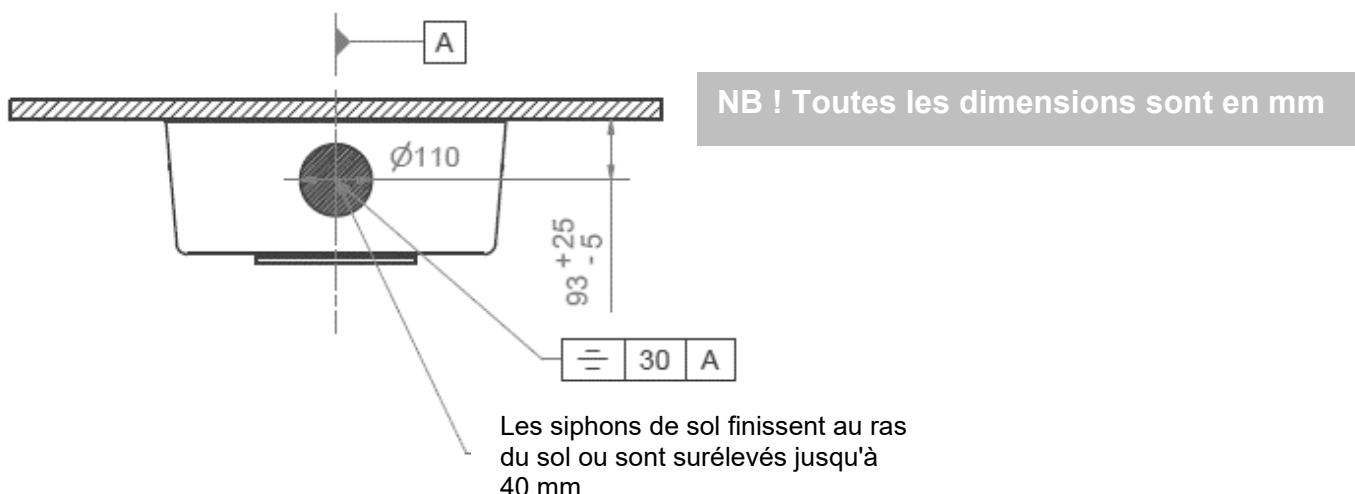
Il est recommandé de toujours placer le raccordement à l'eau comme indiqué ci-dessous. En cas d'écart, il est recommandé de placer l'eau à l'intérieur de la zone hachurée.



4.1.2 Interface d'installation pour le siphon de sol

Pour 40-45026

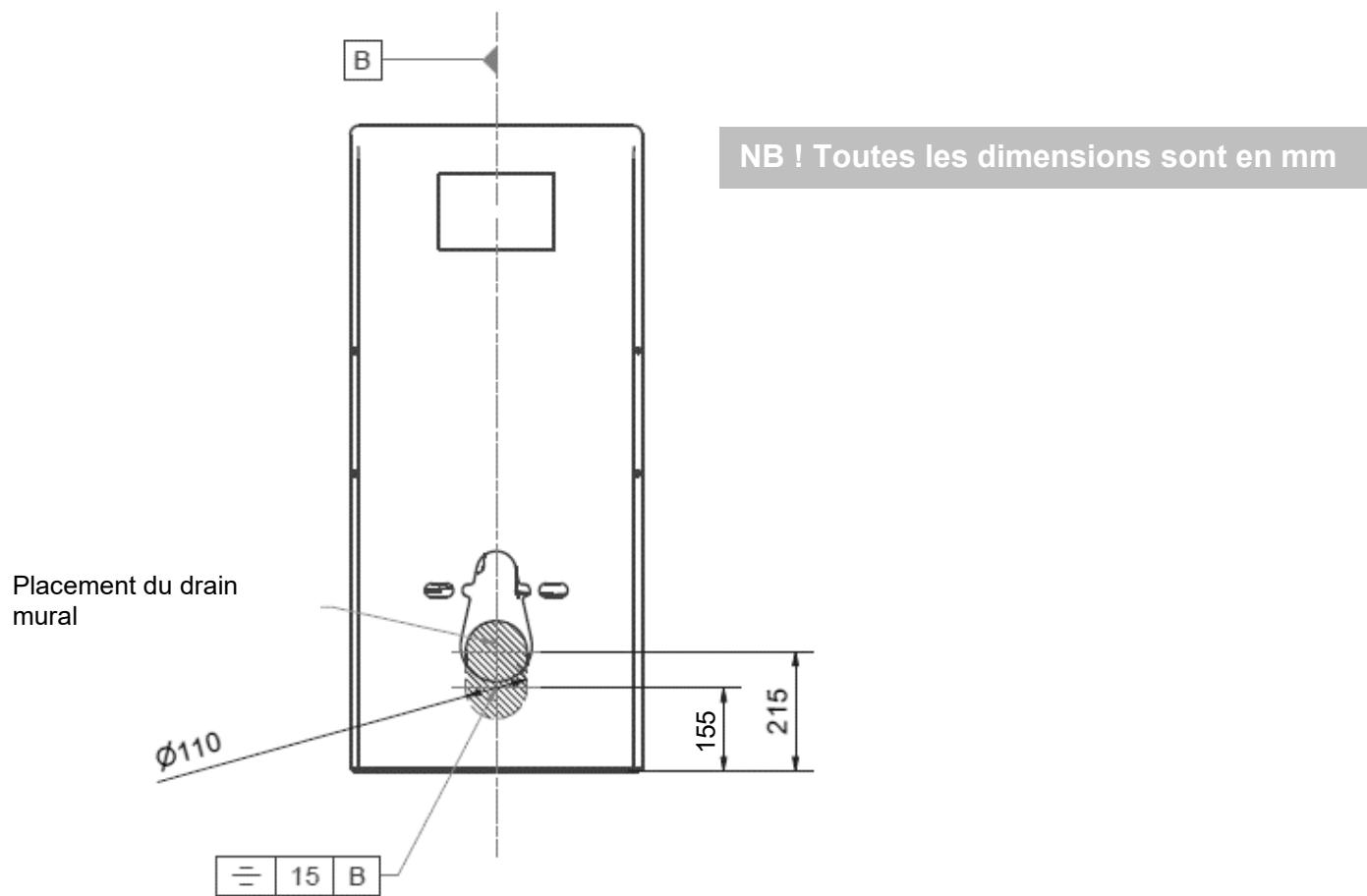
Pour l'élévateur de toilettes avec un siphon de sol, il est recommandé de placer le siphon dans la zone hachurée, en ne s'écartant pas plus que les tolérances indiquées. Cela permet d'obtenir une évacuation optimale. Le drain peut être rehaussé jusqu'à 40 mm, afin d'être à la hauteur de Säker Vatten



4.1.3 Interface d'installation pour l'évacuation murale

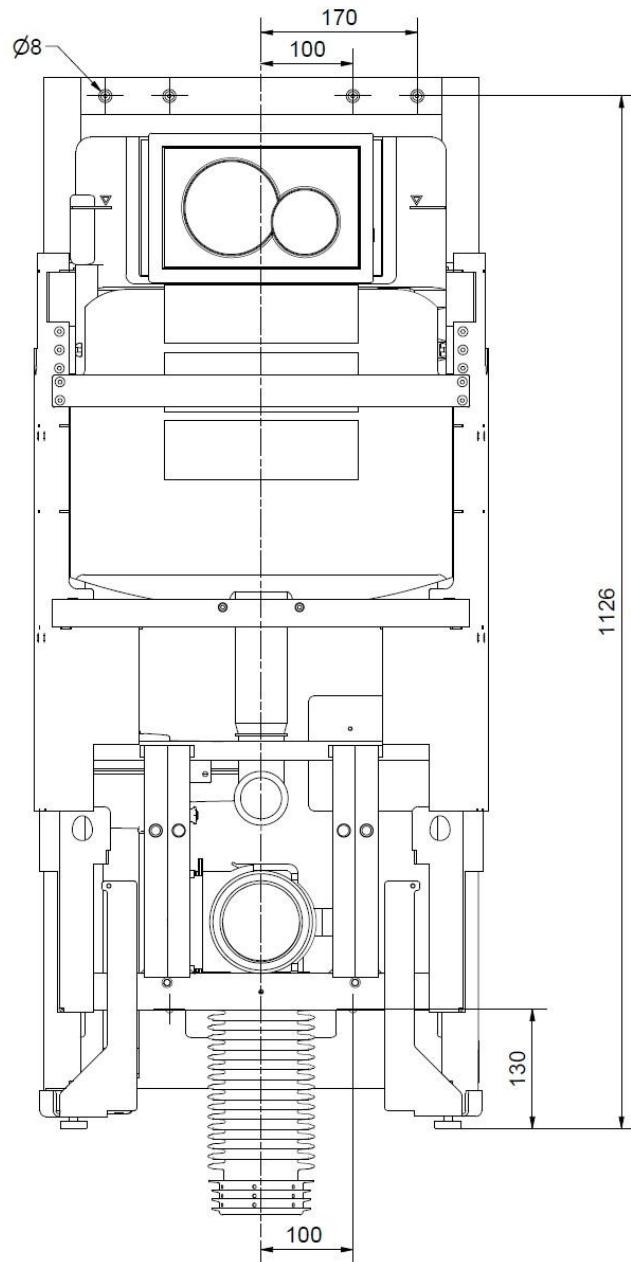
Pour 40-46026

Pour l'élévateur de toilettes avec évacuation murale, il est recommandé de placer l'évacuation dans la zone hachurée, en ne s'écartant pas plus que les tolérances indiquées. Cela permet d'obtenir une évacuation optimale.



Toilettes fournies par Ropox	Raccourcissement de la virole	Raccourcissement du tuyau de chasse d'eau
40-44070 		
40-44071 		

4.1.4 Construction



Remarque !

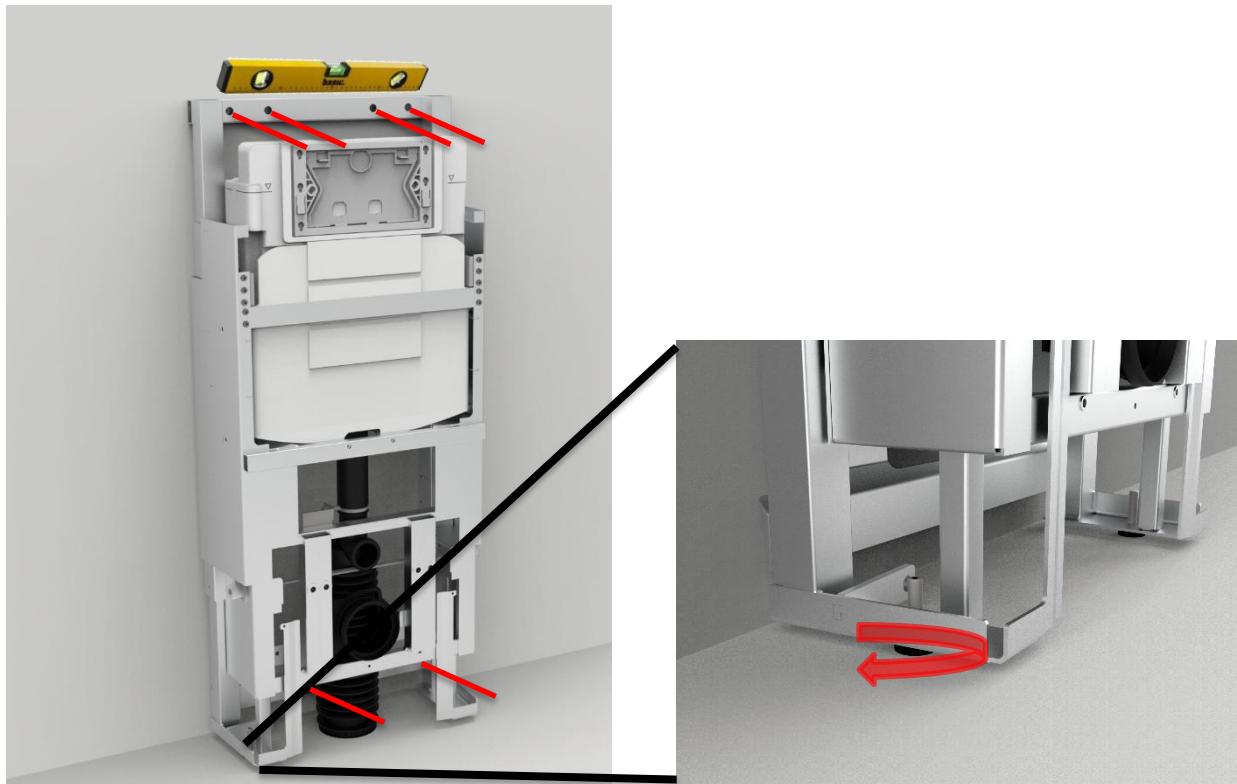
L'élévateur de toilettes est fourni avec un jeu de 6 vis et chevilles adaptées au montage dans un mur en béton. L'installateur doit toujours tenir compte du matériau, de l'état et de la résistance du mur et utiliser des vis et des chevilles adaptées à ce type de mur.



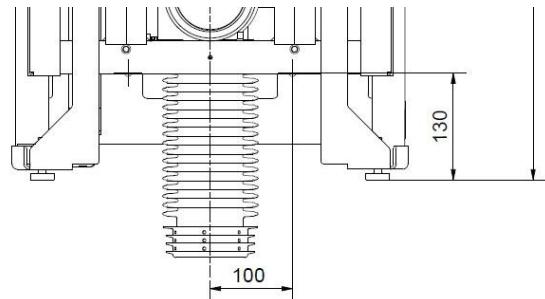
Mise en garde !

La force de traction maximale par vis est de 44 kg, pour un poids d'utilisateur maximal de 300 kg, conformément à la norme ISO 17966:2016

4.1.5 Montage du produit

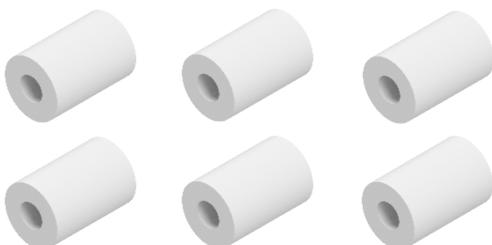


a. Aligner le cadre avec les vis de réglage. Tracer 6 trous et percer les trous pour les chevilles appropriées. Veillez à ce que le centre des deux trous inférieurs soit au moins à 130 mm au-dessus du sol.



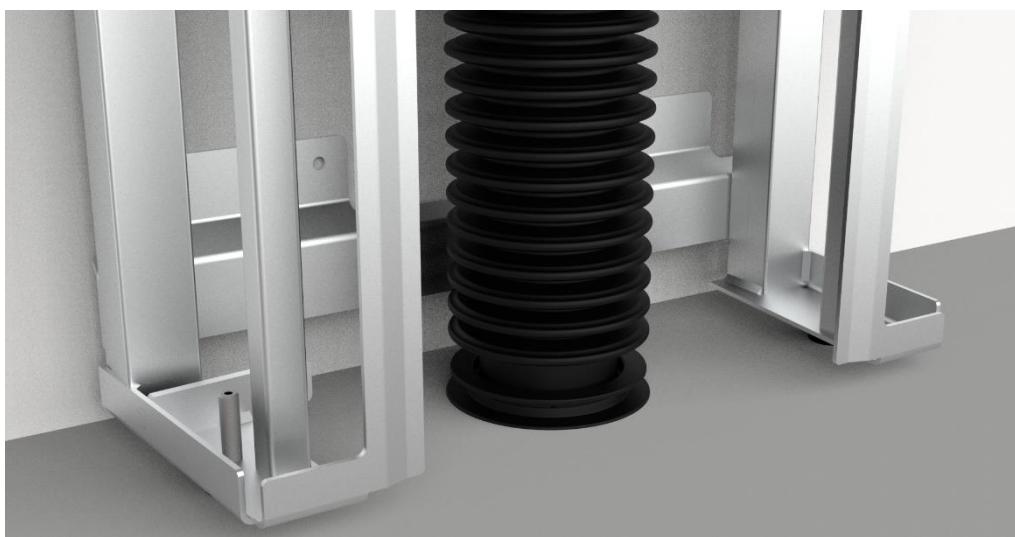
b. Raccorder le tuyau d'eau à la prise murale et à la prise électrique avant de fixer le cadre au mur.

C. Fixer le cadre au mur. Si le couvercle d'extension a été acheté, utilisez les bagues d'écartement fournies pour faire sortir le cadre du mur. Des vis plus longues ont été fournies

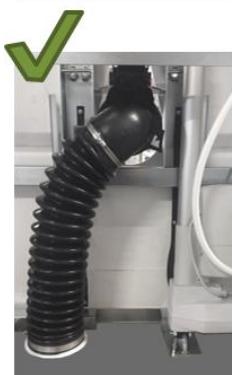


d1. Pour 40-45026

Si l'évacuation est dans le **sol**, monter le soufflet d'évacuation comme indiqué ci-dessous. Les exemples donnés ci-dessous à gauche sont des configurations qui fonctionneront, mais en règle générale, il convient de suivre l'interface d'installation décrite au point 4.1.2.



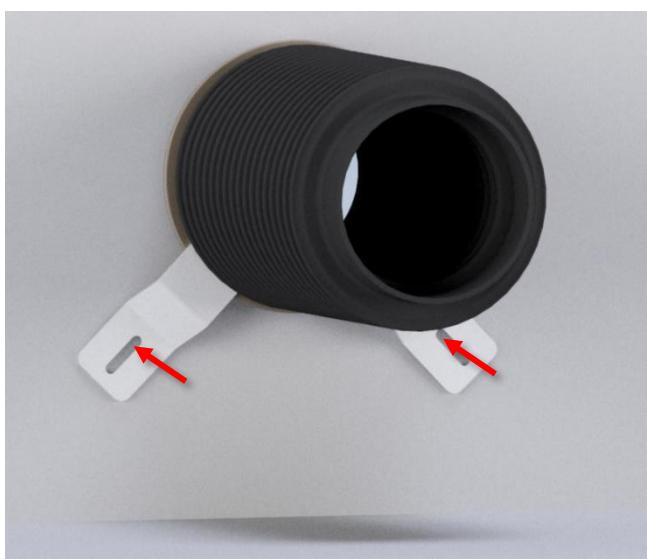
S'assurer que le soufflet n'est pas tordu



Monter le soufflet comme indiqué ci-dessous pour obtenir un débit correct

d2. Pour 40-46026

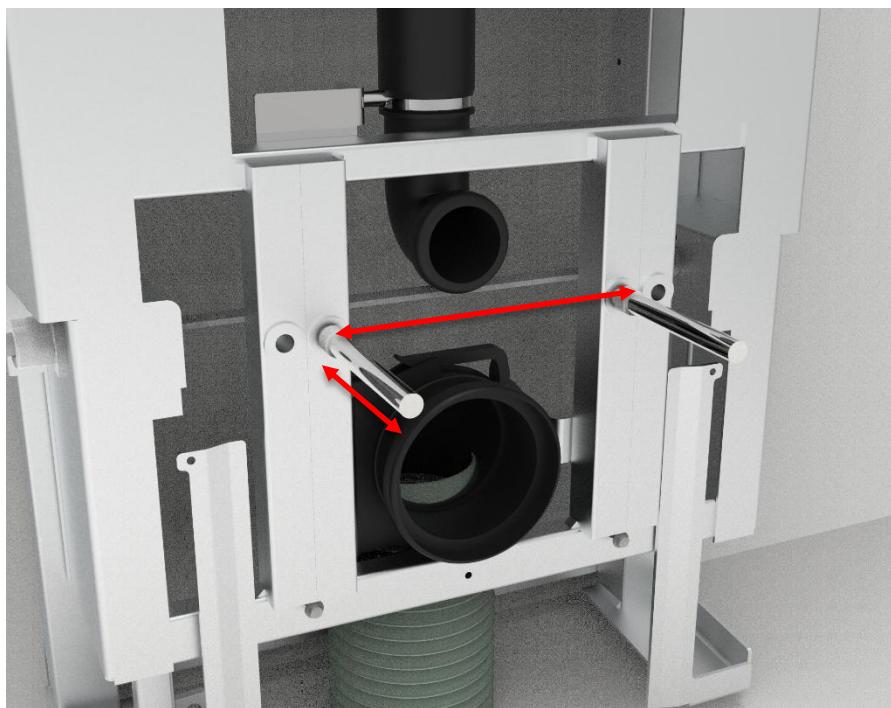
Si l'évacuation est **murale**, monter le soufflet d'évacuation dans l'évacuation murale, monter les supports correspondants sur le mur, de manière à ce que la bride des toilettes soit maintenue en place.



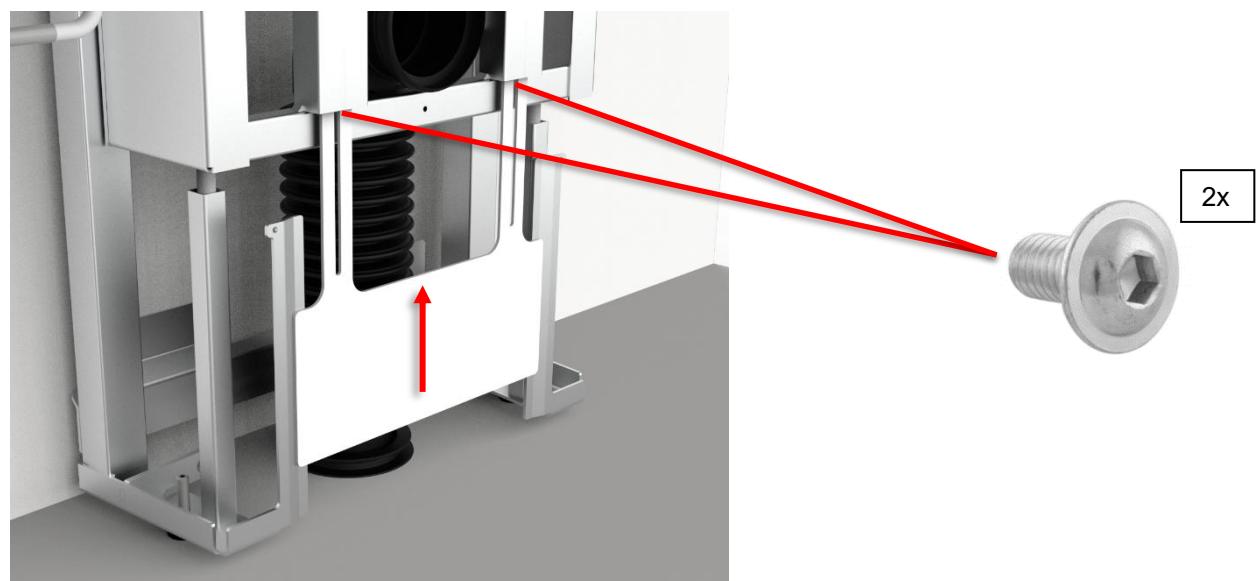
S'assurer que le soufflet n'est pas tordu



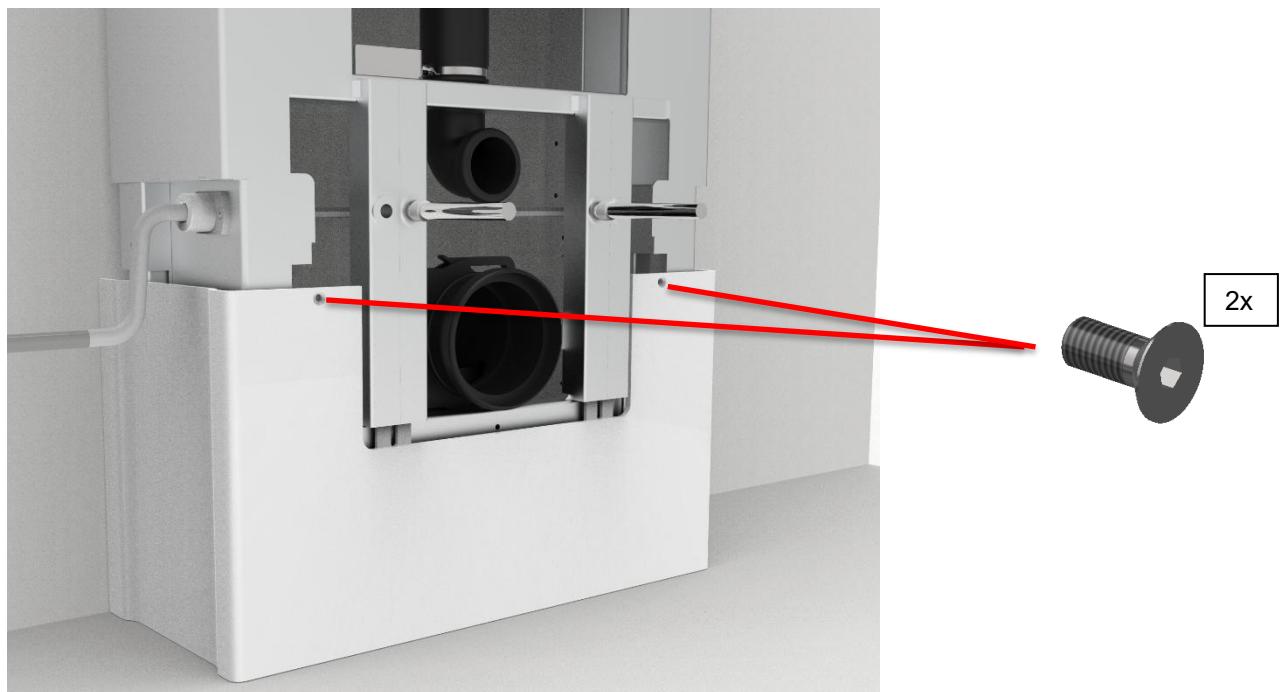
e. Couper les tiges filetées à la longueur voulue et les fixer dans le cadre.



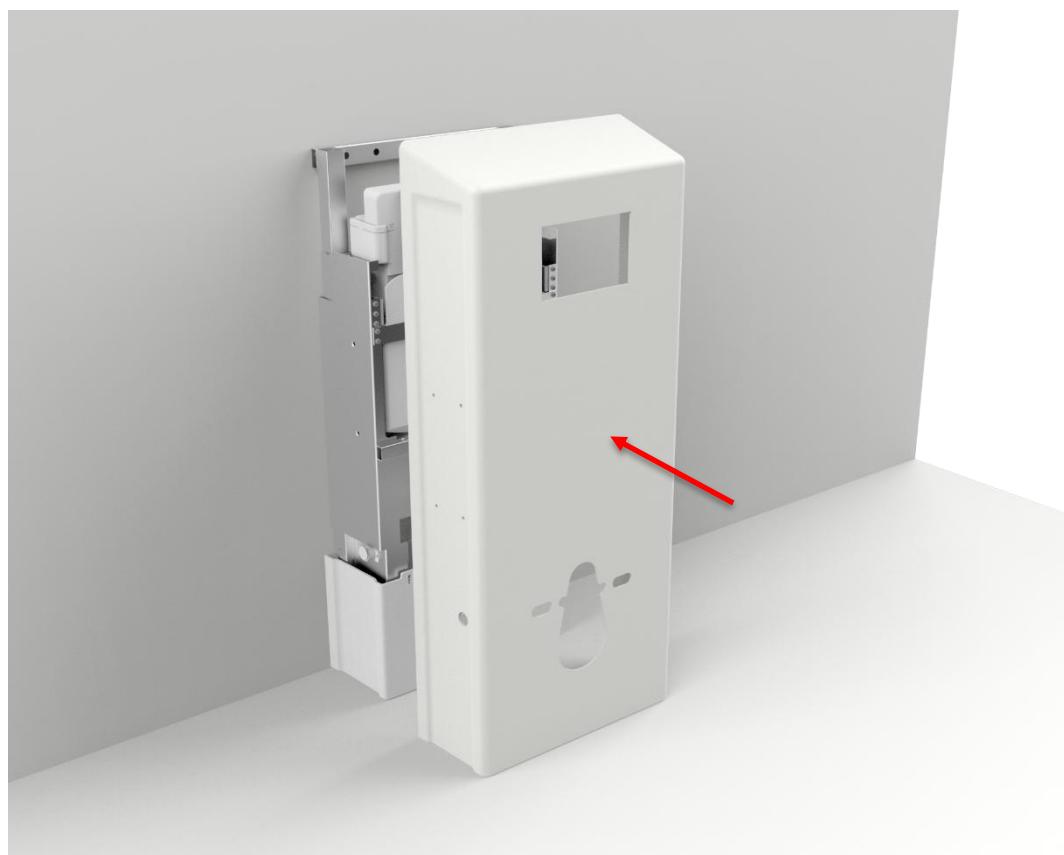
f. Monter les couvercles intérieurs 1 et 2



Avant de monter le couvercle intérieur 2, si les couvercles d'extension ont été achetés, ils doivent être montés au préalable sur le site . Voir 4.4.3



g. Monter le couvercle extérieur. Si les couvercles d'extension ont été achetés, ils doivent être montés avant le couvercle extérieur. Voir 4.4.3



h. Raccourcir la virole et le tuyau de chasse d'eau à la longueur voulue et les monter



i. Monter les toilettes et appuyer sur le tampon



j. Terminez l'installation en vérifiant les points suivants :



1. Test de rigidité : s'asseoir sur les toilettes et vérifier que les raccords vissés sont solides.
2. Vérifier que le produit se déplace sans entrave.
3. Vérifier la chasse d'eau et les fuites.

4.2 Fonctionnement du produit

Le réglage de la hauteur se fait en tournant la manivelle.



Attention !



Le produit doit toujours pouvoir parcourir la totalité de la plage d'actionnement sans entrer en collision avec des objets. Dans le cas contraire, la stabilité du produit sera compromise.
Il convient de veiller tout particulièrement à ce qu'aucun enfant ou adulte ne se trouve sous le produit, sous peine de blessures graves par coinçement.

4.3 Risques résiduels

Attention !	A schematic diagram of a toilet. The seat is shown in two positions: raised and lowered. A hand is depicted reaching into the gap between the lowered seat and the floor, which is marked with a large red 'X' to indicate that this action is dangerous.
Mise en garde !	A schematic diagram of a toilet. A hand is shown reaching between the vertical wall and the mobile lid of the toilet, which is marked with a large red 'X' to indicate that this action is dangerous.
Attention !	A black silhouette of a person in a dynamic pose, suggesting a fall or a loss of balance, used to indicate a risk of falls.

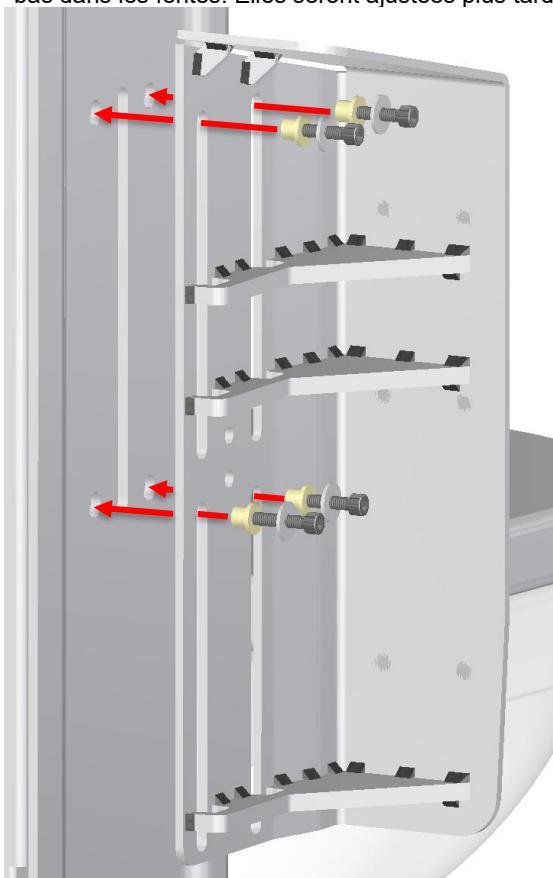
4.4 Installation des accessoires

4.4.1 Installation des supports réglables en hauteur

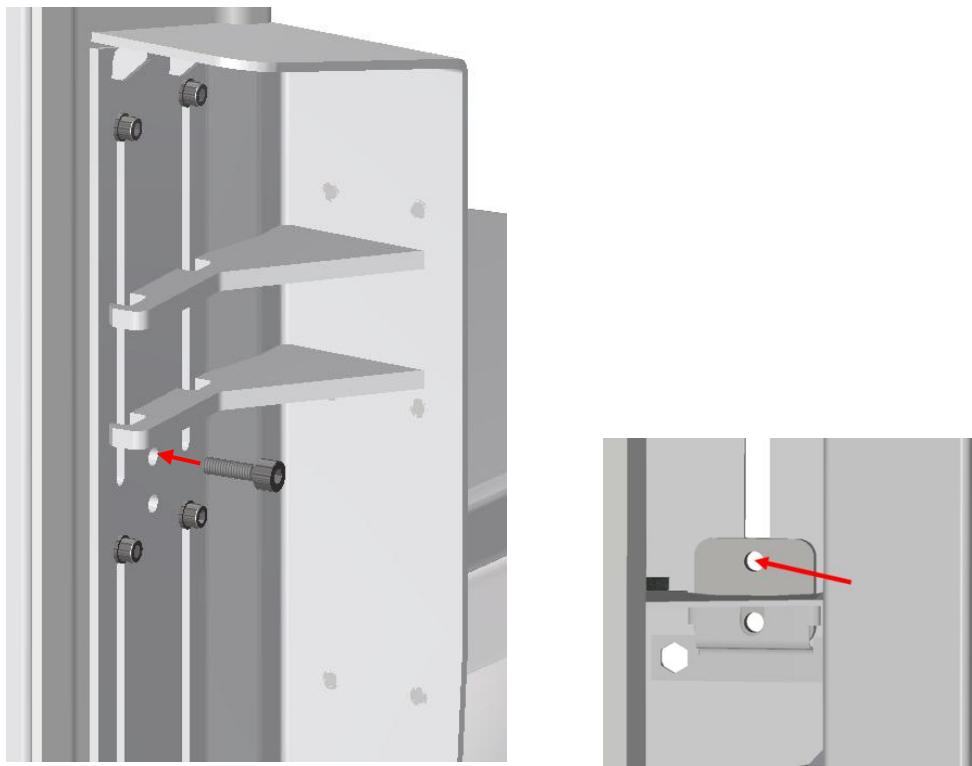
1. Commencez par dévisser la vis de transport de l'écrou de plaque. Il s'agit d'une vis à six pans creux M8x20/. Conservez-la pour une utilisation ultérieure.



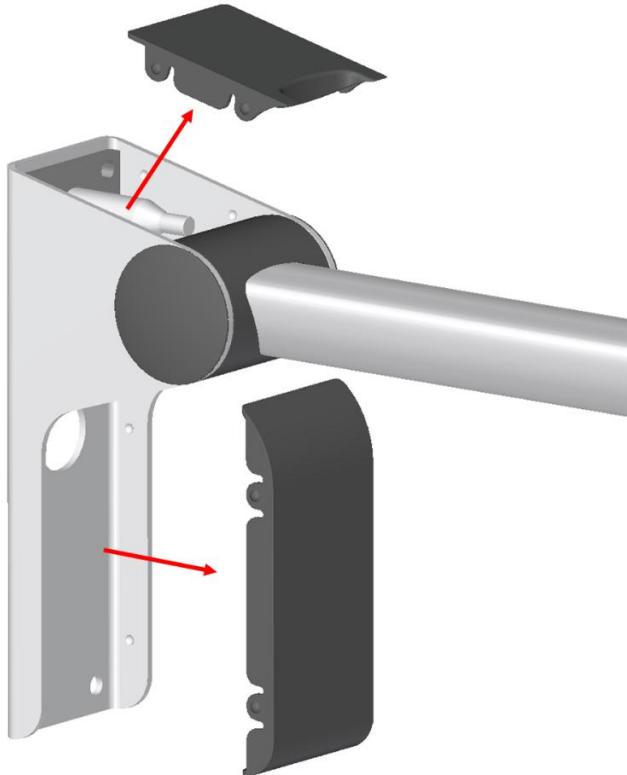
2. Fixer le support avec 4 vis M6x25 + rondelles + bagues (incluses) dans les 4 trous filetés du releveur de toilettes. Ne pas serrer trop fort les vis de manière à ce que le support puisse se déplacer librement de haut en bas dans les fentes. Elles seront ajustées plus tard.



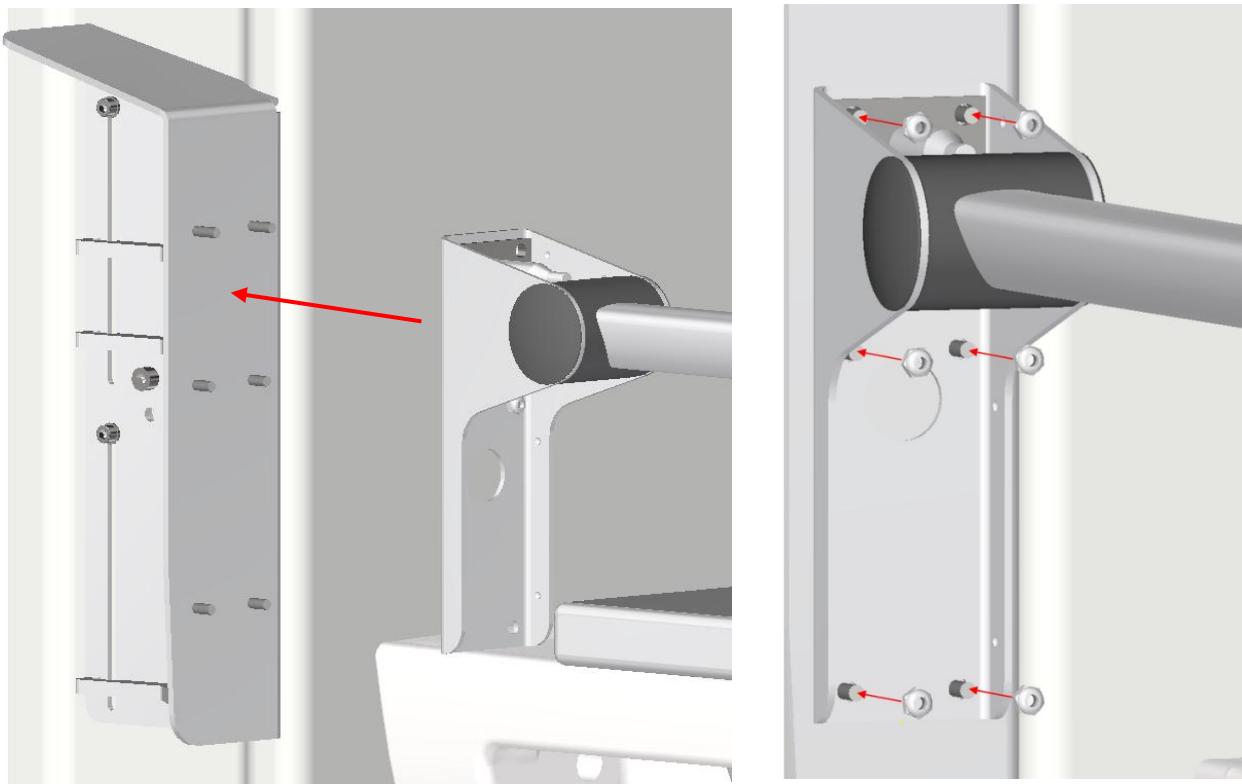
3. Mettre la vis M8x20 + la rondelle dans le trou supérieur au centre du support. Elle doit s'insérer et attraper l'écrou de plaque à l'arrière. Notez que c'est le trou supérieur de l'écrou de plaque dans lequel la vis est insérée. Ne pas serrer la vis trop fort car elle ne sert qu'à contrôler l'écrou de plaque.



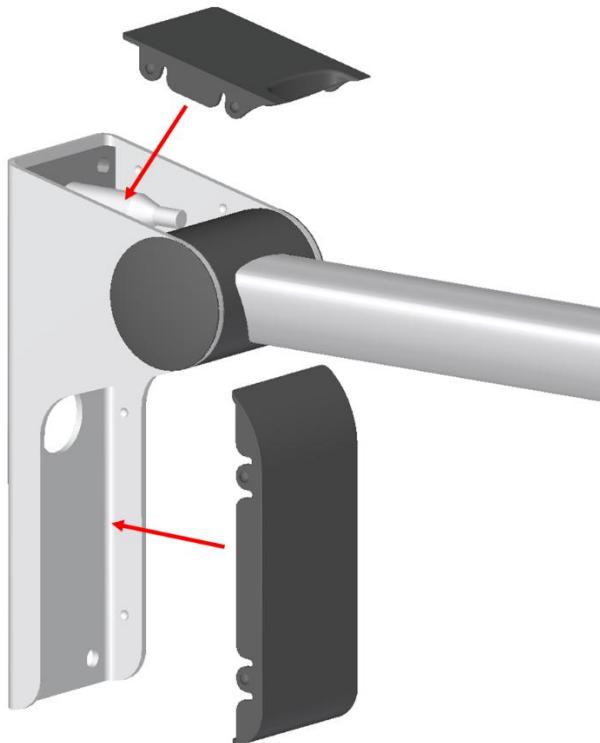
4. Prenez l'accoudoir et enlevez les caches en plastique comme indiqué sur l'image ci-dessous. Si nécessaire, utilisez un outil en plastique pour éviter les rayures.



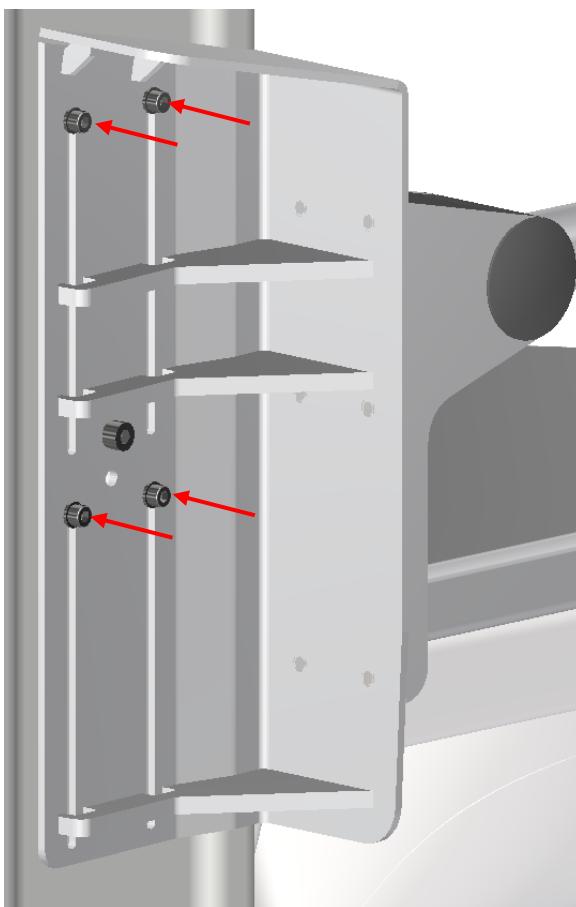
5. Placer l'accoudoir sur les goujons filetés du support et le fixer avec 6 contre-écrous M6 (inclus).



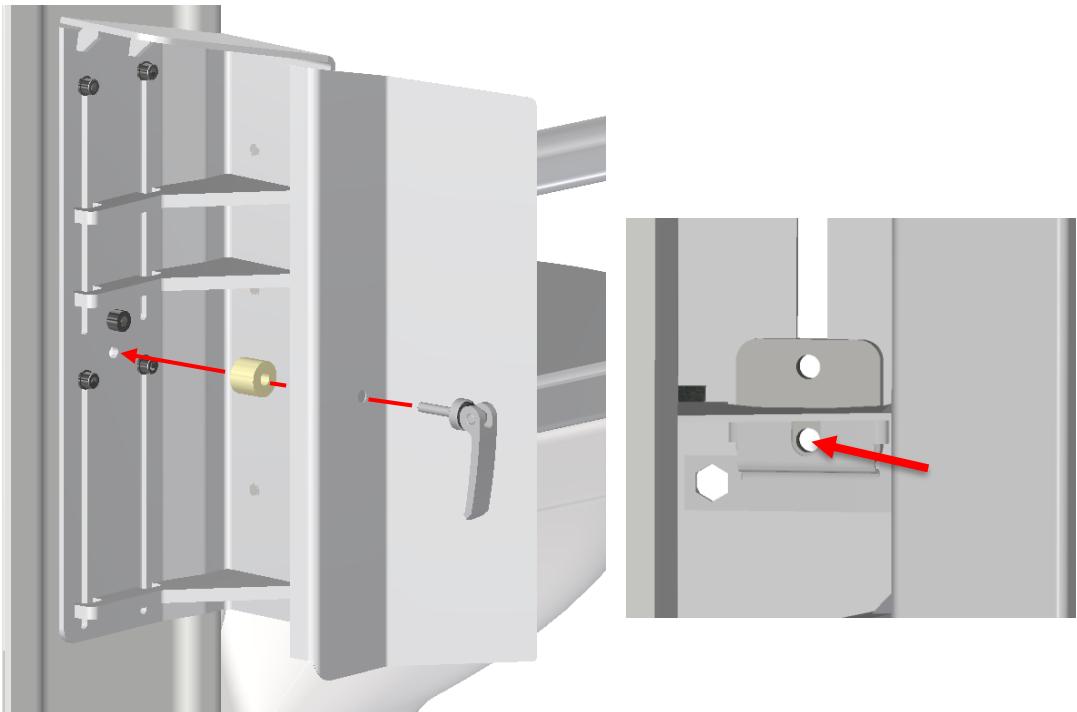
6. Remettez les caches en plastique sur l'accoudoir.



7. Réglez la résistance/déblocage du support sur les quatre vis M6x25 qui se déplacent dans les fentes, en les vissant à fond, puis en les dévissant de 1 à 2 tours, jusqu'à ce que le support puisse bouger.
Faites bouger l'accoudoir latéralement pour évaluer s'il est suffisamment ferme. S'il semble très lâche, serrez un peu les vis jusqu'à ce que la tolérance soit satisfaisante. N.B. Le support doit rester réglable en hauteur.



8. Monter l'entretoise avec le cache protecteur en plaçant le levier de blocage dans le trou inférieur au centre du support ; le levier de blocage doit également s'engager dans l'écrou de plaque à l'arrière.



9. Régler le levier de blocage de sorte à ce que le support puisse librement se régler vers le haut et vers le bas en position ouverte et qu'il verrouille efficacement le support en position fermée. Le réglage s'effectue en tournant la vis de réglage.



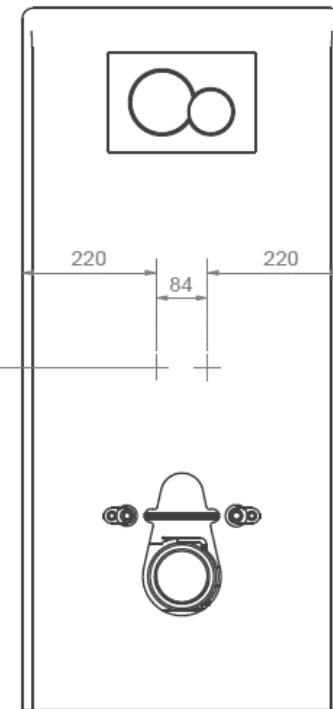
10. Les accoudoirs sont désormais installés. Essayez de les ajuster vers le haut et vers le bas pour voir s'ils coulissent correctement.



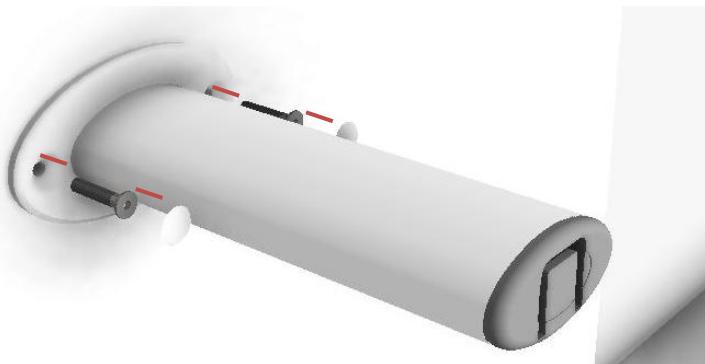
4.4.2 Installation du dossier

Si le Ropox Back Support long est commandé avec le Ropox Toilet Lifter, des trous pré-percés sont prévus dans le couvercle. Si le support arrière est commandé ultérieurement pour un montage ultérieur, de nouveaux trous doivent être percés. L'emplacement des trous est indiqué sur le plan d'encombrement.

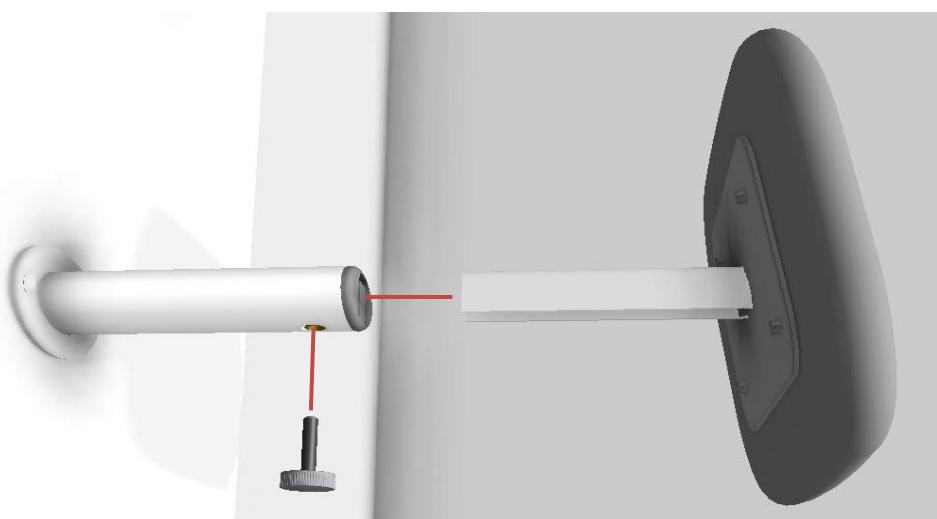
Deux M5x16 sont utilisés.



a.



b.

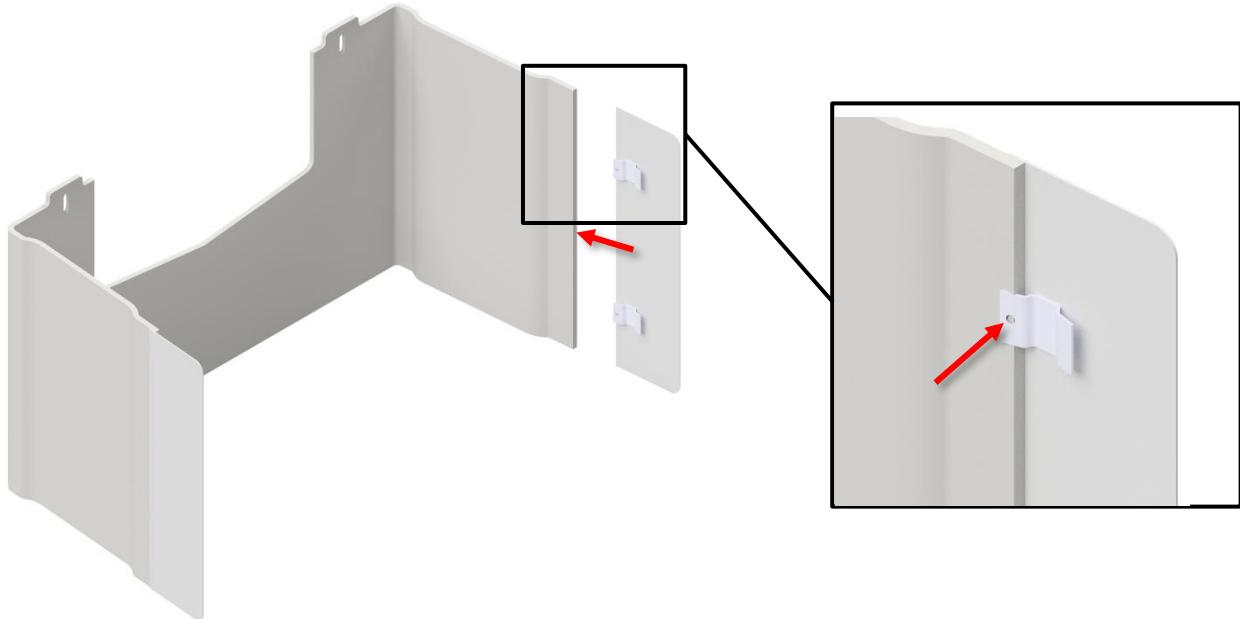


4.4.3 Installation du couvercle d'extension

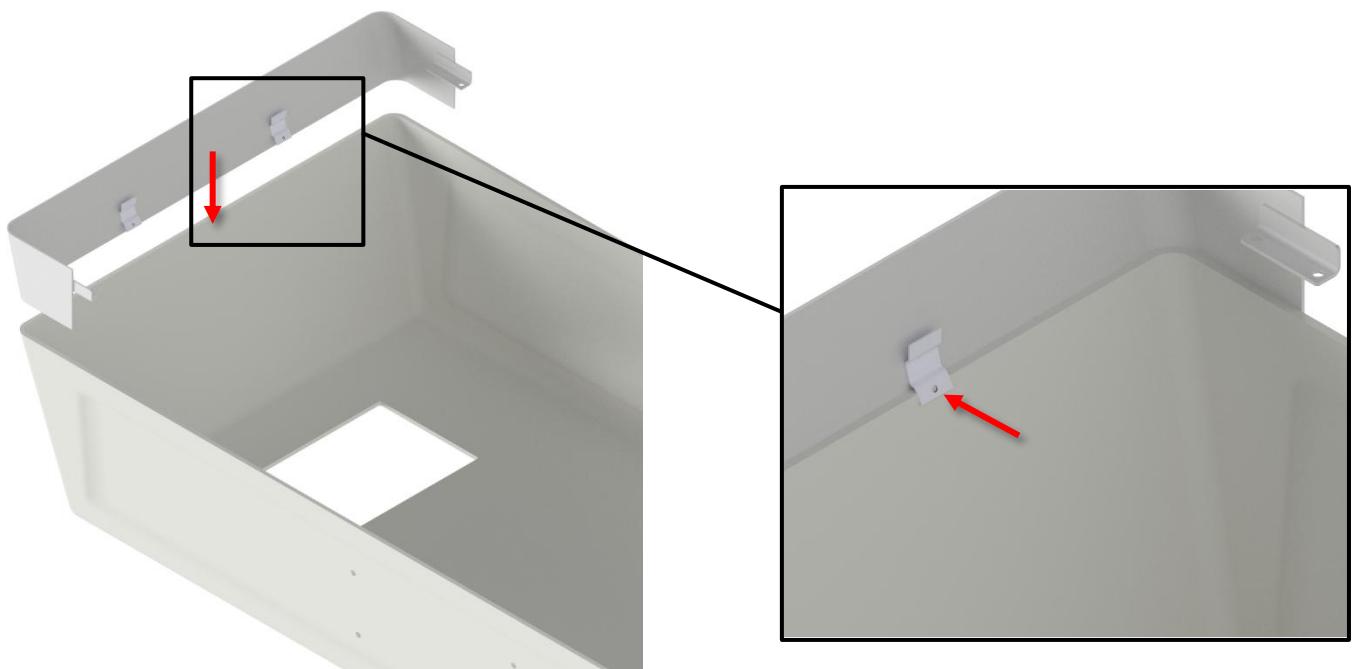
Ne convient qu'aux recouvrements extérieurs avec une partie supérieure inclinée !

Si le couvercle d'extension a été commandé, il doit être monté avant le montage des couvercles d'origine. Le couvercle d'extension est démonté pour faciliter le transport et l'élimination. Il est monté sur les couvercles d'origine en le serrant, puis en le fixant à l'aide de vis de réglage.

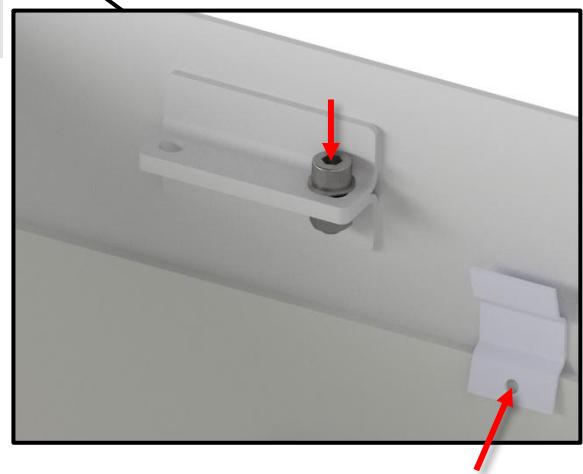
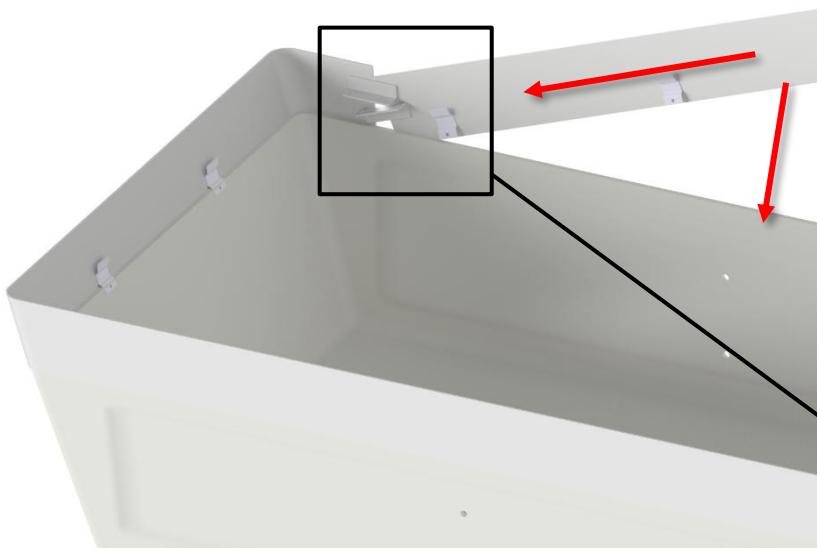
- a.** Monter les côtés sur le couvercle intérieur



- b.** Posez le couvercle extérieur, puis montez la partie supérieure



C. Monter les grands côtés



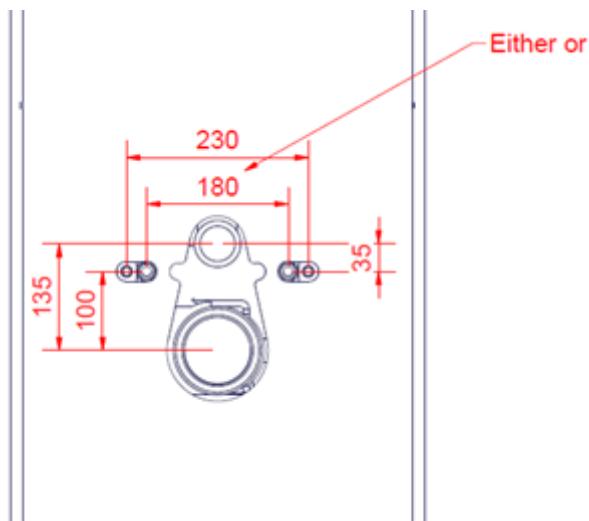
d. Poursuivre le montage normalement, voir 4.1.5f.

4.5 Toilettes douche compatible

Avec l'élévateur de toilettes Ropox, vous avez la possibilité d'utiliser des toilettes à douche plutôt que des toilettes ordinaires. Des toilettes normales et des toilettes avec douche sont proposées en option pour les personnes qui souhaitent changer de toilettes. Les toilettes suivantes peuvent être utilisées avec l'élévateur de toilettes :

- Svancare Bidet Elegant
- Geberit AquaClean Mera
- Geberit AquaClean Sela
- Geberit AquaClean Tuma

Si un autre WC douche est nécessaire, les dimensions suivantes doivent être respectées :



4.5.1 Installation du bidet

Pour le montage de Svancare Bidet Elegant, voir **TF 200.0025**.



5. Nettoyage

Le nettoyage peut être effectué à l'aide d'eau tiède et d'un produit de nettoyage universel approprié. Utilisez un chiffon ou une éponge douce pour laver le produit.

Pour la désinfection des surfaces, des désinfectants à base de chlore peuvent être utilisés conformément aux spécifications du produit et aux précautions de sécurité relatives à ces produits, mais pas à une concentration supérieure à 1 000 ppm de chlore actif.

De même, les désinfectants à base d'éthanol peuvent être utilisés conformément aux spécifications du produit et aux précautions de sécurité qui s'y rapportent.

Les agents suivants ont été testés par Ropox et peuvent être utilisés, à condition d'être dilués conformément aux instructions figurant sur l'emballage.

5.1 Produits de désinfection pré-approuvés

Nom commercial	Solution
Diversey Suma Tab D4	1.000 ppm
Rodalon ®	Éthanol 70 % v/v

5.2 Produits de nettoyage préapprouvés [élévateur de toilettes]

Nom commercial	Solution
S90 Sanirens	1-3% de peracide

Pour l'élévateur de toilettes équipé d'un câble en spirale allant jusqu'à sa commande, les agents suivants ont été recommandés par son fabricant pour le câble en spirale.

5.3 Produits de nettoyage pré-approuvés [Câble spiralé].

Nom commercial	Solution
Sekumatic FDR ou FRE	3mL/L [pH 11.5-12]
Neodisher Dekonta	
Thermosept NDR	0,5 % [pH 5-8]

Immédiatement après le nettoyage ou la désinfection, le produit doit être essuyé avec un chiffon imbibé d'eau propre, puis avec un chiffon sec, car certains matériaux risquent de se décolorer et de se tacher, et le revêtement de surface de se détériorer.

N'oubliez pas qu'après une utilisation prolongée du produit, avec des intervalles de nettoyage réguliers, il faut s'attendre à ce que certaines surfaces n'aient pas le même éclat qu'au départ. Le produit peut être désinfecté quoi qu'il arrive.

	Remarque ! Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant des abrasifs, par exemple de la poudre à récurer, de la paille de fer ou une éponge à récurer. Ce produit n'est pas conçu pour être stérilisé. L'autoclavage et la stérilisation au-delà des moyens normaux peuvent modifier la sécurité et la fonction du produit.
---	--

6. Entretien

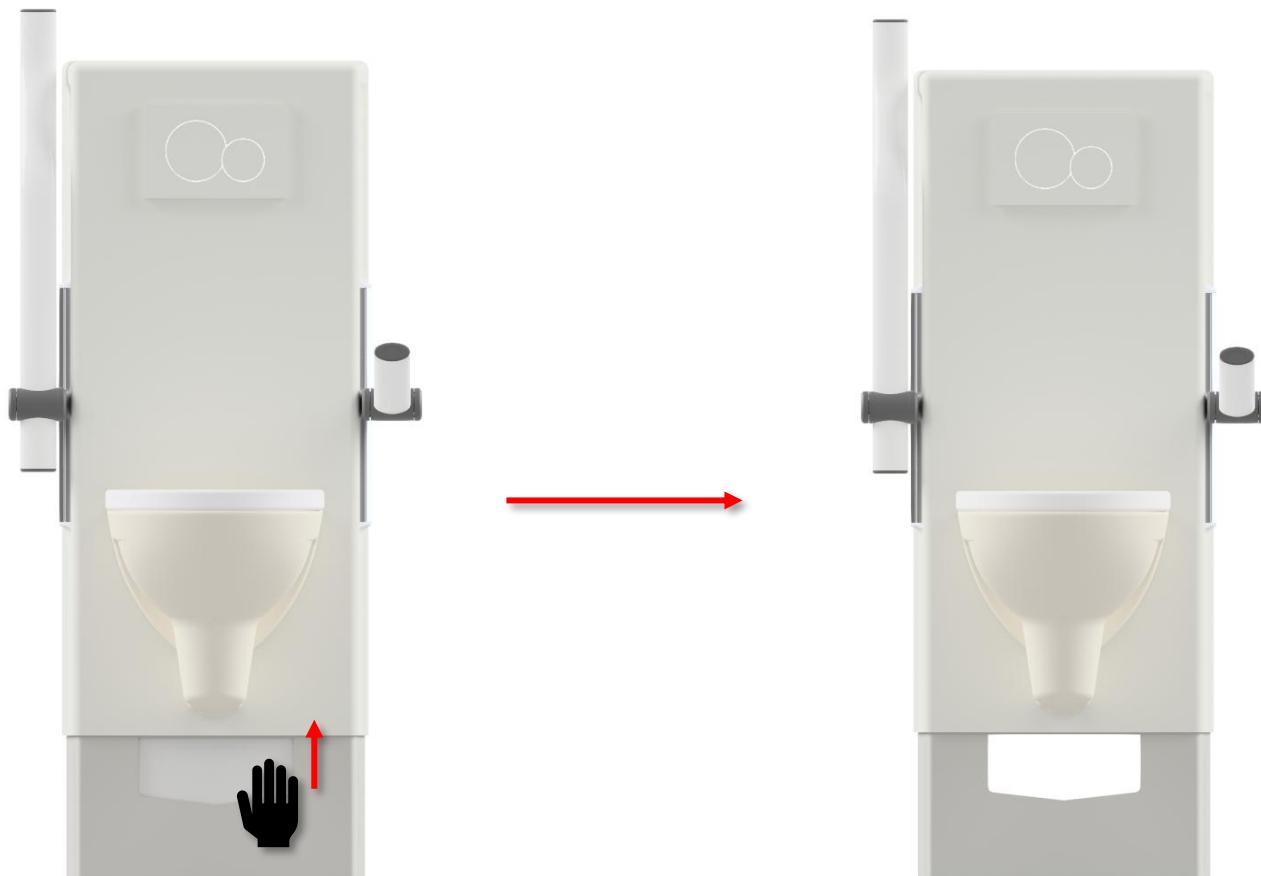
	Notification ! Le non-respect de l'entretien périodique peut entraîner une dégradation de la fonction et de la sécurité du produit.
---	---

6.1 Entretien périodique

Composant	Activité de maintenance	Intervalle d'entretien	Date d'enregistrement de l'entretien
Réservoir de chasse Geberit Sigma 12	Détartrage / remplacement des composants usés	6-12 mois en fonction de la teneur en calcium de l'eau	

6.2 Entretien des conduites et des tuyaux

En cas de besoin, il est possible d'ouvrir la plaque de recouvrement inférieure en amenant l'élévateur en position haute et en faisant glisser la trappe de service vers le haut. N'essayez jamais de réparer l'élévateur de toilettes pendant que vous en réglez la hauteur.



7. Liste des composants

	Notification ! Ropox fournira une liste de pièces pour l'entretien et les réparations extraordinaires au-delà de ce qui est décrit dans ce manuel. Les réparations autres que celles décrites dans le présent manuel ne peuvent être effectuées que par le personnel de service désigné par Ropox.
--	--

8. Protection de l'environnement

Le produit n'est pas destiné à être éliminé comme un déchet municipal. Le démontage, le tri et l'élimination des composants doivent être effectués par des professionnels de l'élimination des déchets.



Partie	Recommandation d'élimination
Tablier	Acier
Réservoir de chasse	Plastique dur Polystyrène
Tabliers	Plastique dur (ABS/PMMA)
bras d'appui pour les toilettes, réglables en hauteur	Acier

9. Rapport d'accident

Le fabricant de ce produit recommande que tout accident avec ce produit qui répond à tous les critères suivants soit signalé aux autorités compétentes ainsi qu'au fabricant.

1. Il y a eu ou aurait pu y avoir un accident
2. Le dispositif médical est considéré comme un facteur contributif, et
3. L'événement a entraîné ou aurait pu entraîner l'un des résultats suivants :
 - Décès - décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'un tiers
 - Une détérioration grave de l'état de santé d'un patient, d'un usager ou d'un tiers sous la forme de
 - o. a. Maladie potentiellement mortelle
 - o. b. Dommages ou blessures durables
 - o. c. Traitement médical ou chirurgical nécessaire pour éviter une maladie mettant la vie en danger ou une blessure permanente
 - o. d. Mort fœtale, lésions fœtales ou anomalies congénitales